DARK HORSE COMICS

Will Eisner

Зал славы Айснера 2012

18+

ЭДГАР АЛЛАН ПО

Морелла и Убийство на Улице Морг™

РИЧАРД КОРБЕН

Эдгар Аллан По
Морелла
и Бабка Мэг
адаптация
Ричарда Корбена
«МАЙРОН ЛЮБИЛ И НЕНАВИДЕЛ СВОЮ ЖЕНУ, МОРЕЛЛУ. ОДЕРЖИМЫЙ ВЛЕЧЕНИЕМ, ПРИРОДУ КОТОРОГО ОН НЕ СЛИШКОМ ЯСНО ПОНИМАЛ».
СУКА! ОНА УНИЧТОЖИЛА МОЮ ЖИЗНЬ!
КОГДА-ТО Я ЛЮБИЛ ЕЁ...
НО БОЛЬШЕ НЕТ.
ПОРА РАЗОБРАТЬСЯ С ЭТИМ.

БАРАБАНЫ! ОНА СНОВА ШАМАНИТ ВМЕСТЕ С ЭТОЙ ВЕДЬМОЙ МЭГ.
БУУМ БУУМ БУУМ БУУМ
ЙА! ШУБ-НИГГУРАТ! КАМОГ! КАМОГ!
МОРЕЛЛА!
БУУМ БУУМ
МАЙРОН, ЧЁРТ БЫ ТЕБЯ ПОБРАЛ! ТЫ ПРЕРВАЛ ЗАКЛИНАНИЕ!
БУУМ БУУМ
МЭГГИ, ПРЕКРАЩАЙ СТУЧАТЬ. НАМ ПРИДЁТСЯ НАЧАТЬ ВСЁ ЗАНОВО.
НЕТ! Я ЖЕЛАЮ ГОВОРИТЬ С ТОБОЙ!
ВЫМЕТАЙСЯ, МЭГ!
МОРЕЛЛА, ТЫ СВОДИШЬ МЕНЯ С УМА. Я ТРЕБУЮ РАЗВОДА!
Я АБСОЛЮТНО СЕРЬЁЗЕН. С МЕНЯ ДОВОЛЬНО!
ОХ, НЕУЖЕЛИ?

АХ ТАК? ТОГДА ПОШЁЛ ВОН ОТСЮДА!
САМА ИДИ К ЧЁРТУ!

ХМ-М, ПОХОЖЕ, В ЭТОТ РАЗ ОН СЕРЬЁЗНО НАСТРОЕН...

НУЖНО ПРИДУМАТЬ, КАК ПРИСТРУНИТЬ ЕГО. ЧТО-ТО ПРОСТОЕ И НАДЁЖНОЕ.

«ЧТО-ТО, С ЧЕМ ОН ТОЧНО НЕ ОБЛАЖАЕТСЯ!»

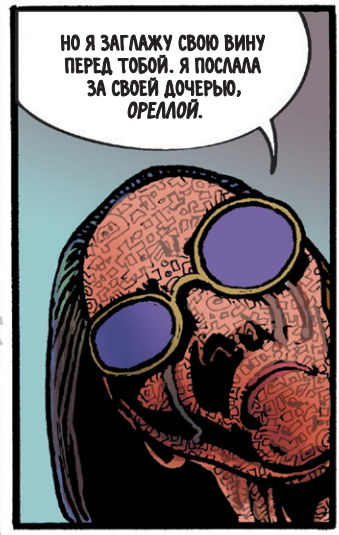
Я НАКОНЕЦ ИЗБАВЛЮСЬ ОТ НЕЁ.

ИИИИИ!
ЧТО ЗА?..

МАЙРОН, ПОСЛУШАЙ МЕНЯ. Я *УМИРАЮ!* Я *НЕ ШУЧУ!* У МЕНЯ ЧТО-ТО ВРОДЕ ПРИСТУПА.
ЧЕГО-ЧЕГО?

Я ДАВНО ЗНАЛА, ЧТО КОНЕЦ БЛИЗОК. МОЙ ЧАС НАСТАЛ.

ЗНАЮ, ТЫ, СКОРЕЕ ВСЕГО, *РАД* ЭТОМУ. Я *СОЖАЛЕЮ* О НАШЕМ НЕУДАВШЕМСЯ БРАКЕ.
УМИРАЕШЬ?


НО Я ЗАГЛАЖУ СВОЮ ВИНУ ПЕРЕД ТОБОЙ. Я ПОСЛАЛА ЗА СВОЕЙ ДОЧЕРЬЮ, *ОРЕЛЛОЙ.*

ТЫ БУДЕШЬ ЛЮБИТЬ ЕЁ ТАК, КАК МЕНЯ НИКОГДА НЕ ЛЮБИЛ.
ДОЧЬ?..

ЕЁ ИМЯ *ОРЕЛЛА.* *ПОМНИ* ОБ ЭТОМ.
ОНА ПОЗАБОТИТСЯ О ТЕБЕ.

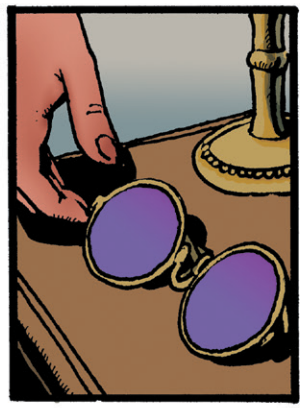
МАЙРОН, Я... *А-А-А-АХ!..*
ОРЕЛЛА?..

«НЕБЕСНЫЕ ВЕТРЫ ДОНОСИЛИ ДО МОЕГО СЛУХА ОДИН ТОЛЬКО ЗВУК, И ВОЛНЫ МОРСКИЕ ШЕПТАЛИ ВЕЧНО: МОРЕЛЛА».
ГОСПОДИН ОСБОРН, СЭР...
ЧЕГО ТЕБЕ?
К ВАМ ПОСЕТИТЕЛЬ, СЭР.
А-АХ!
ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОЕЙ ПАДЧЕРИЦЕЙ, *ОРЕЛЛОЙ*. ОНА БУДЕТ ЖИТЬ С ВАМИ.

ВЫ ТАК ПОХОЖИ НА СВОЮ МАТЬ...

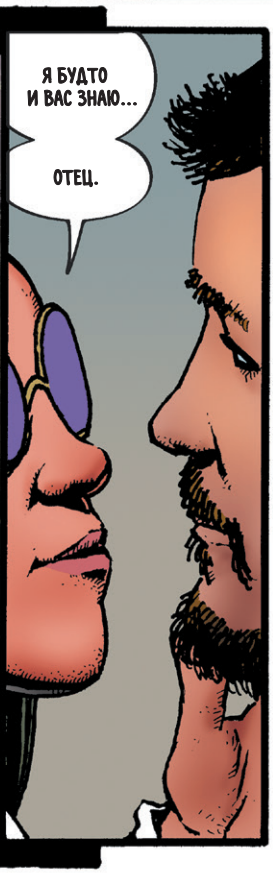
ДАВАЙТЕ Я ВАМ ВСЁ ТУТ ПОКАЖУ... ЗДЕСЬ БЫЛА ЕЁ СТУДИЯ.

ОНА БЫЛА ВЕСЬМА ЭРУДИРОВАННОЙ. ЭТО ЕЁ БИБЛИОТЕКА ОККУЛЬТНЫХ ТРАКТАТОВ, ИЗУЧЕНИЮ КОТОРЫХ ОНА ПОСВЯЩАЛА ВСЁ СВОЁ ВРЕМЯ. В ЭТОМ ОНА ПРОДВИНУЛАСЬ *НАМНОГО* ДАЛЬШЕ МЕНЯ...



...ЭМ...
ЭТО ЕЁ ПОРТРЕТ...

ЗНАЮ.


Я БУДТО И ВАС ЗНАЮ...
ОТЕЦ.

СЭР, ПРОШУ МЕНЯ ПРОСТИТЬ. ЯВИЛИСЬ СУДЬЯ РЭНДОЛЬФ И ОТЕЦ ЛОК.
ОНИ ОЖИДАЮТ ВАС В ГОСТИНОЙ.
ПРОКЛЯТЬЕ! КАК НЕ ВОВРЕМЯ!
ДОРОГАЯ, ЖДИ ЗДЕСЬ, Я ИЗБАВЛЮСЬ ОТ НИХ ТАК БЫСТРО, КАК СМОГУ.
НАШЛИ ВРЕМЯ ДЛЯ ВИЗИТА...
ОТЕЦ ЛОК, СУДЬЯ РЭНДОЛЬФ... Я ТАК РАД, ЧТО ВЫ ЗАГЛЯНУЛИ.
ОСБОРН! ДАВНЕНЬКО МЫ НЕ ВИДЕЛИСЬ. С САМЫХ ПОХОРОН ВАШЕЙ ЖЕНЫ. КАК ВЫ?

ДОВОЛЬНО ТЯЖКО. Я ТАК СИЛЬНО ЛЮБИЛ МОРЕЛЛУ, НО Я СПРАВЛЯЮСЬ.

ОХ, ПРОСТИ, ОТЕЦ. Я НЕ ЗНАЛА, ЧТО У ТЕБЯ ГОСТИ.
ЭМ...

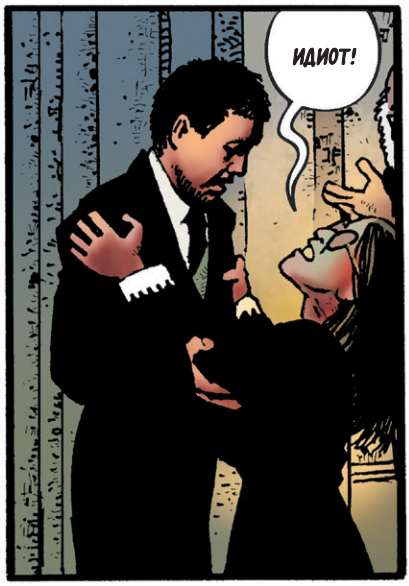
ПЕРЕСТАНЬ БУБНИТЬ И ПРЕДСТАВЬ НАС ЭТОЙ МИЛОЙ ЛЕДИ!
Я...

ЭТО... ЭМ...

МОРЕЛЛА.

AAAXXX!

УГХХ


ИДИОТ!

ТЫ ПОГУБИЛ МЕНЯ!

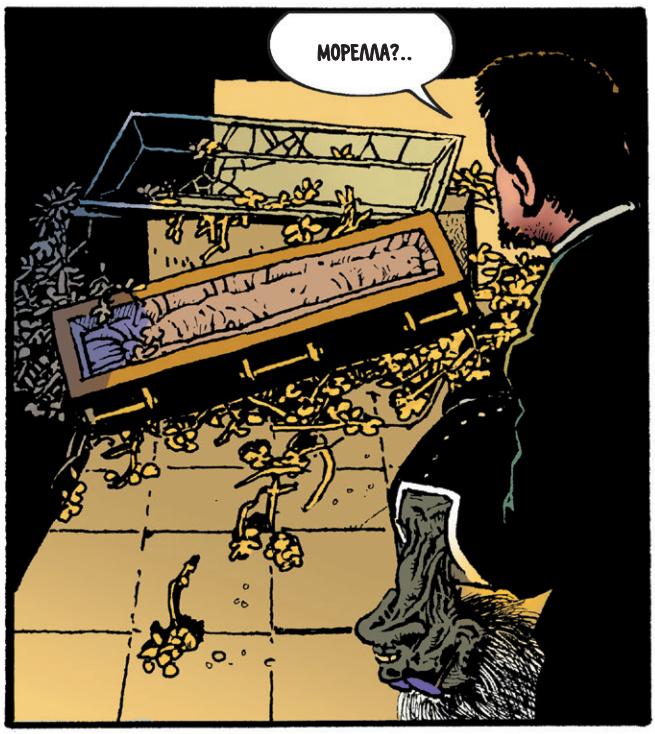
ГХХАА!

КАКОГО ДЬЯВОЛА ЗДЕСЬ ПРОИСХОДИТ?

ЭТОГО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ!

НЕТ!

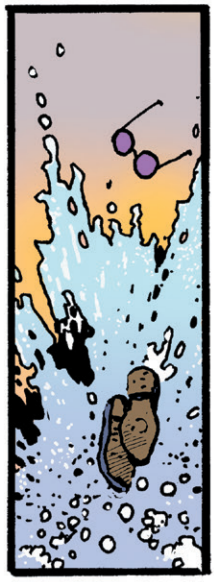
ЭТОГО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ!..


МОРЕЛЛА?..

ХА ХА ХА ХА ХА ХАА!
СТОЙ, ДУРАЧИНА!

МОРЕЛЛА-А-А-А!

ХАА ХА ХА ХА ХА ХА



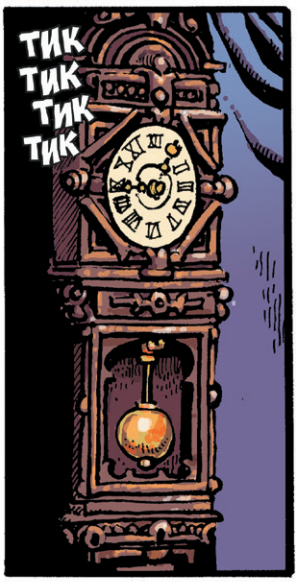
ХОСПАДИ! КОГДА НЕПРАВИЛЬНО ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ ЛЮДЕЙ ДРУГ ДРУГУ, НИКОГДА НЕ ЗНАЕШЬ, КАКИЕ ПРОБЛЕМЫ МОГУТ НА ТЕБЯ ОБРУШИТЬСЯ.
КОНЕЦ

Убийство на улице Морг
Адаптация Ричарда Корбена
при участии Бабки Мэг
ПАРИЖ, 1841 ГОД. ПРИЯТНЫЙ ЛЕТНИЙ ВЕЧЕР.
ХРЯСЬ
ПИПИП!
УАРРГХ!
НЕЕЕТ!
ЙААУГХ!
ДУХ
БАТЮШКИ! А Я-ТО ДУМАЛА, ЧТО ЭТО ПРИЛИЧНЫЙ РАЙОН. НЕ НРАВЯТСЯ МНЕ ЭТИ ЗВУКИ!

«ГУЛ ПРОБУЖДАЮЩЕГОСЯ ГОРОДА СМЕШАЛСЯ СО СВЕЖИМ УТРЕННИМ ВОЗДУХОМ...»

ВАШИ ГАЗЕТЫ, СЭР.
БЛАГОДАРЮ, МАРСЕЛЬ.

АХ, ДЮПЕН. ВЫ ХОРОШО СПАЛИ?
ДОБРОЕ УТРО, БЕЛУК. Я ОТВРАТИТЕЛЬНО СПАЛ.
НАДЕЮСЬ, В ГАЗЕТАХ НАЙДЁТСЯ, ЧЕМ РАЗВЕЯТЬ МОЮ СКУКУ.


ТИК
ТИК
ТИК
ТИК

ТИК
ТИК
ТИК
ТИК

ОХ, ВЫ УЖЕ ПРОЧИТАЛИ СВОДКУ О СТРАННЫХ СОБЫТИЯХ НА УЛИЦЕ МОРГ?
ВЫ ПРО УБИЙСТВО? КАК Я МОГ ПРОПУСТИТЬ ТАКОЕ?

ПО-ВИДИМОМУ, НЕРАЗРЕШИМАЯ ЗАГАДКА.
ДА НЕУЖЕЛИ?

БУДЕТ ВАМ, НЕУЖТО У ВАС УЖЕ ЕСТЬ ТЕОРИЯ НА СЕЙ СЧЁТ?
ДОРОГОЙ МОЙ БЕЛУК, Я УЖЕ *РЕШИЛ* ЭТУ «ЗАГАДКУ».

ЧТО? ВЫ, ДОЛЖНО БЫТЬ, *ШУТИТЕ!*
РАНЕЕ МЫ УЖЕ ОБСУЖДАЛИ С ВАМИ, ЧТО, ЕСЛИ ВОССТАНОВИТЬ ХОД СОБЫТИЙ И ВЫСТРОИТЬ ЛОГИЧЕСКУЮ ЦЕПОЧКУ...

...ДАЖЕ САМАЯ НЕРАЗРЕШИМАЯ ЗАГАДКА СТАНЕТ ОЧЕВИДНОЙ.
ПОЙДЁМТЕ... НАМ ПОРА.
КУДА?

НА *МЕСТО ПРЕСТУПЛЕНИЯ*, РАЗУМЕЕТСЯ.

УВЕРЕН, ПРЕФЕКТ ПОЛИЦИИ НЕ БУДЕТ ПРОТИВ НАШЕГО ПРИСУТСТВИЯ, УЧИТЫВАЯ НАШУ ПОМОЩЬ В ПРЕДЫДУЩИХ РАССЛЕДОВАНИЯХ.
ПОЖАЛУЙ, НО ТАМ ВСЁ ЕЩЁ МОГУТ НАХОДИТЬСЯ ТЕЛА.
НАМ НЕОБХОДИМО УВИДЕТЬ КАРТИНУ ЦЕЛИКОМ, ЧТОБЫ ВОССТАНОВИТЬ ХОД СОБЫТИЙ.

МОРГ
БЕЛУК, ЗДЕСЬ ЯВНО ЧТО-ТО НЕ ТАК. НЕЧТО УСКОЛЬЗАЕТ ОТ МОЕГО АНАЛИЗА.

ЗДРАВСТВУЙТЕ, ВИДОК.
ДЖЕНТЛЬМЕНЫ, ПРИГОТОВЬТЕСЬ.

КХА
ГОЛОВА МАДАМ Л'ЭСПАНЕ БЫЛА ОБНАРУЖЕНА НА УЛИЦЕ.

КОМНАТА БЫЛА ЗАПЕРТА. НАМ ПРИШЛОСЬ ВЫБИТЬ ДВЕРЬ.

ДЕНЬГИ НЕ ТРОНУТЫ.
СОСЕДИ ГОВОРЯТ, ОНА ЖИЛА ЗДЕСЬ С ДОЧЕРЬЮ КАМИЛЛОЙ.

ГДЕ ЖЕ ТОГДА ТЕЛО ДОЧЕРИ?
ТЕЛО?
ИНСПЕКТОР ВИДОК, ВЫ ЖЕ НЕ ДОПУСКАЕТЕ, ЧТО ЭТА РЕЗНЯ ДЕЛО РУК МОЛОДОЙ ДЕВУШКИ?

ИТАК...
ЗОЛА РАЗБРОСАНА КРАЙНЕ НЕОБЫЧНО.

ШУРХ

МАДМУАЗЕЛЬ Л'ЭСПАНЕ!

СОСЕДИ СЛЫШАЛИ КРИКИ И КОШМАРНОЕ УТРОБНОЕ РЫЧАНИЕ.
ДА, МЫ ЧИТАЛИ СТАТЬЮ.
СМОТРИТЕ, ОНА СЖИМАЕТ В РУКЕ КЛОК ВОЛОС.

ВЫ ГОВОРИТЕ, ЧТО КОМНАТА БЫЛА ЗАПЕРТА.
НАМ ПРИШЛОСЬ ВЫБИТЬ ДВЕРЬ.

ТОГДА КАК?.. ЕДВА ЛИ ЭТО ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ ВОЗМОЖНЫМ.

ЦИРКОВОЙ АКРОБАТ?
ЭМ...

ЧТО ТАКОЕ, ДЮПЕН? ВАМ ПЛОХО?

Я ПОЛАГАЛСЯ НА ЛОГИКУ...
НО ЗА ЭТИМ КРОЕТСЯ НЕЧТО ЗЛОВЕЩЕЕ.

БЛАГОДАРЮ ВАС, ДЖЕНТЛЬМЕНЫ. МНЕ ВСЁ ПОНЯТНО.
ВИДОК, Я ПОПРОШУ ВАС ВСТРЕТИТЬСЯ ЗДЕСЬ СО МНОЙ ЗАВТРА. ВСЁ ОТКРОЕТСЯ.

ВОЗНИЦА, ОТВЕЗИ НАС В ГАЗЕТУ «ЛЕ МОНД». Я ЖЕЛАЮ РАЗМЕСТИТЬ ОБЪЯВЛЕНИЕ.

ГАЗЕТНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ? А ТЕПЕРЬ ЕЩЁ ОДНА ОСТАНОВКА... НА РЫНКЕ?
БУДЕТ ЛИ КАКОЙ-ТО ПРОК ОТ ТОГО, ЕСЛИ Я СПРОШУ ВАС, ЧТО ВЫ ЗАДУМАЛИ?
ПРОСТИТЕ, ЧТО-ТО ГОЛОВА РАЗБОЛЕЛАСЬ.
БЕЛУК, ПРОШУ МЕНЯ ИЗВИНИТЬ. СЕГОДНЯШНИЕ СОБЫТИЯ МЕНЯ КРАЙНЕ УТОМИЛИ.

«КУЛЬТУРЫ ГРАД ЗАВЁРНУТ В САВАН».

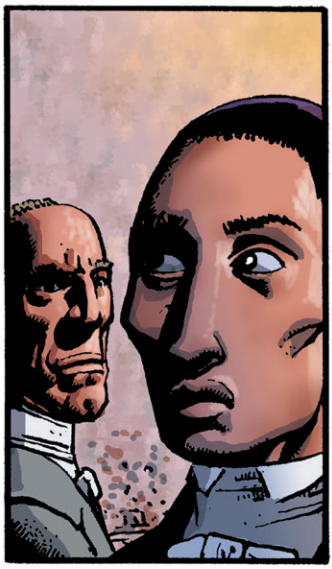
АХ, ПРЕКРАСНЫЙ НОВЫЙ ДЕНЬ. ДЕНЬ, КОГДА ВСЁ СТАНЕТ ЯСНО. БУДЕМ НАДЕЯТЬСЯ.

УТРО ДОБРОЕ, МОНСЕНЬОР ДИ. СКОРЕЙ БЫ ПОЗАВТРАКАТЬ. КАКИЕ НОВОСТИ?
НЕТ ВРЕМЕНИ НА ЗАВТРАК, ДРУГ МОЙ. НАМ НУЖНО СПЕШИТЬ.
И ЗАХВАТИТЕ С СОБОЙ ВАШ ПИСТОЛЕТ.

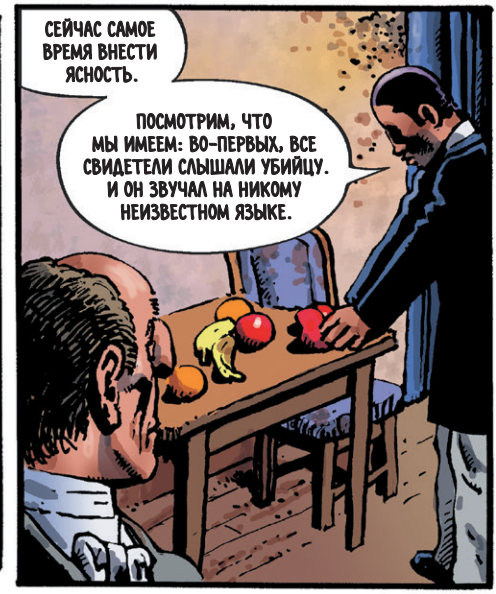
МОЖЕТ, ХОТЬ НАМЕКНЁТЕ?
СКОРО.
ЧТО ВЫ ВЫСМАТРИВАЕТЕ?

НАВЕРХ!
ЭТО НАШ ЗАВТРАК?

ПОМОГИТЕ МНЕ РАЗЛОЖИТЬ ФРУКТЫ ВОЗЛЕ ОКНА.
Я ДАЖЕ СПРАШИВАТЬ НЕ СТАНУ.
ЧТО Ж, ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, ТЕЛА УБРАЛИ.



ХОТИТЕ?


СЕЙЧАС САМОЕ ВРЕМЯ ВНЕСТИ ЯСНОСТЬ.
ПОСМОТРИМ, ЧТО МЫ ИМЕЕМ: ВО-ПЕРВЫХ, ВСЕ СВИДЕТЕЛИ СЛЫШАЛИ УБИЙЦУ. И ОН ЗВУЧАЛ НА НИКОМУ НЕИЗВЕСТНОМ ЯЗЫКЕ.

ХРУМ

ВО-ВТОРЫХ, ПОЛНОЕ ОТСУТСТВИЕ МОТИВОВ.

В-ТРЕТЬИХ, УБИЙСТВО БЫЛО СОВЕРШЕНО С НЕЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ СИЛОЙ И СВИРЕПОСТЬЮ.
УБИЙЦА *НЕ* ЯВЛЯЕТСЯ ЧЕЛОВЕКОМ.

ТОП
ТОП
ТОП

ЭТО ОН?
СПОКОЙСТВИЕ, БЕЛУК.

ПАРДОН, МСЬЕ. Я ПРИШЁЛ ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ.
ЭТО КАСАЕТСЯ МОЕЙ УТЕРЯННОЙ СОБСТВЕННОСТИ. ВЫ УКАЗАЛИ, ЧТО РАСПОЛАГАЕТЕ ЕЮ.

КОНЕЧНО, ЛЮБЕЗНЫЙ. НО СПЕРВА ПРИСЯДЬТЕ И ПОВЕДАЙТЕ НАМ, КАКИМ ОБРАЗОМ ВЫ ЕЮ ЗАВЛАДЕЛИ. ВЫ МОРЯК?
ХОРОШО, СЭР, Я РАССКАЖУ ВАМ. ЗВАТЬ МЕНЯ ГАСТОН. Я ВОЗВРАЩАЛСЯ ПОСЛЕ ТОРГОВЛИ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ...

НА СВОЁМ КОРАБЛЕ «ЧЁРНЫЙ ЛЕБЕДЬ».
И ПОЙМАЛ ЕГО НА БОРНЕО.
УГОЩАЙТЕСЬ ЯБЛОКОМ.
СПАСИБО, СЭР.
Я ПРИТАЩИЛ ЕГО С СОБОЙ, ЧТОБ ПРОДАТЬ В БОЛЬШОМ ГОРОДЕ.

ДОЛЖНО БЫТЬ, *НЕЛЕГКО* СОВЛАДАТЬ С ТАКИМ СУЩЕСТВОМ. ОДНАКО ВСЕ УСИЛИЯ МОГУТ СТОКРАТНО ОКУПИТЬСЯ.

В ЯБЛОЧКО! ТАК ВСЁ И БЫЛО.
НО Я СРАЗУ ПОКАЗАЛ ЕМУ, КТО ЗДЕСЬ ГЛАВНЫЙ.

ИНОЙ РАЗ ОН СБЕГАЛ, НО Я ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЛ ЕГО.

«ВЕСЬМА ПОТЕШНАЯ СКОТИНА. НО *СТРАШНЫЙ*, КАК ЧЁРТ, ЗАРАЗА».

«ПО НОЧАМ Я ЗАГОНЯЛ ЕГО В ЧУЛАН...»

«КОГДА ОТЛУЧАЛСЯ ПРОМОЧИТЬ ГОРЛО».

«НО ЭТА СВОЛОЧЬ ОКАЗАЛАСЬ СЛИШКОМ СИЛЬНОЙ И СУМЕЛА ВЫРВАТЬСЯ».

«ПОБЕГАЛ Я ТОГДА ЗНАТНО, ЧЕГО УЖ ТАМ».

«ОН ШМЫГНУЛ В ОКНО НА УЛИЦЕ МОРГ. ГДЕ-ТО ТУТ НЕПОДАЛЁКУ».

«У ТЕХ СУЧЕК НЕ БЫЛО И ШАНСА. ХАХ!»

«Я ВСКАРАБКАЛСЯ ПО ТРУБЕ И УВИДЕЛ, КАК ОН ИХ ДРАЛ...»

«КРОМСАЛ...»

«ДУШИЛ...»

«И ЗАПИХИВАЛ...»

ПОТОМ ЛЕГАВЫЕ ЗАЯВИЛИСЬ, ТАК ЧТО Я СВАЛИЛ ОТТУДОВА.
ХРУМ
НУ ТАК ГДЕ ОН?

НЕ ТАК БЫСТРО, МАТРОС. ОРАНГУТАНГИ С БОРНЕО ОБЫЧНО МИРНЫЕ СОЗДАНИЯ.
ЧЕГО?

ТЫ ИЗБИВАЛ ЭТУ НЕСЧАСТНУЮ ТВАРЬ, ЧТОБЫ ДОМИНИРОВАТЬ НАД НЕЙ?

НУ, ДА.

«ЧУТКА».

«ТАКОГО НУЖНО ДЕРЖАТЬ В УЗДЕ. ЭТО Ж ЧУДИЩЕ».

ЧУДОВИЩЕ, КОТОРОЕ ТЫ САМ СОЗДАЛ!

ТЫ В ОТВЕТЕ ЗА ТЕ СМЕРТИ!
ЧЁРТА С ДВА!

НУ УЖ НЕТ!

ЧЁ, УДУМАЛИ ПОИМЕТЬ ГАСТОНА ДЮБУА? ХАХ!

ХАХ!

ДААГХХ

ХРЯСЬ

У-УХХ!

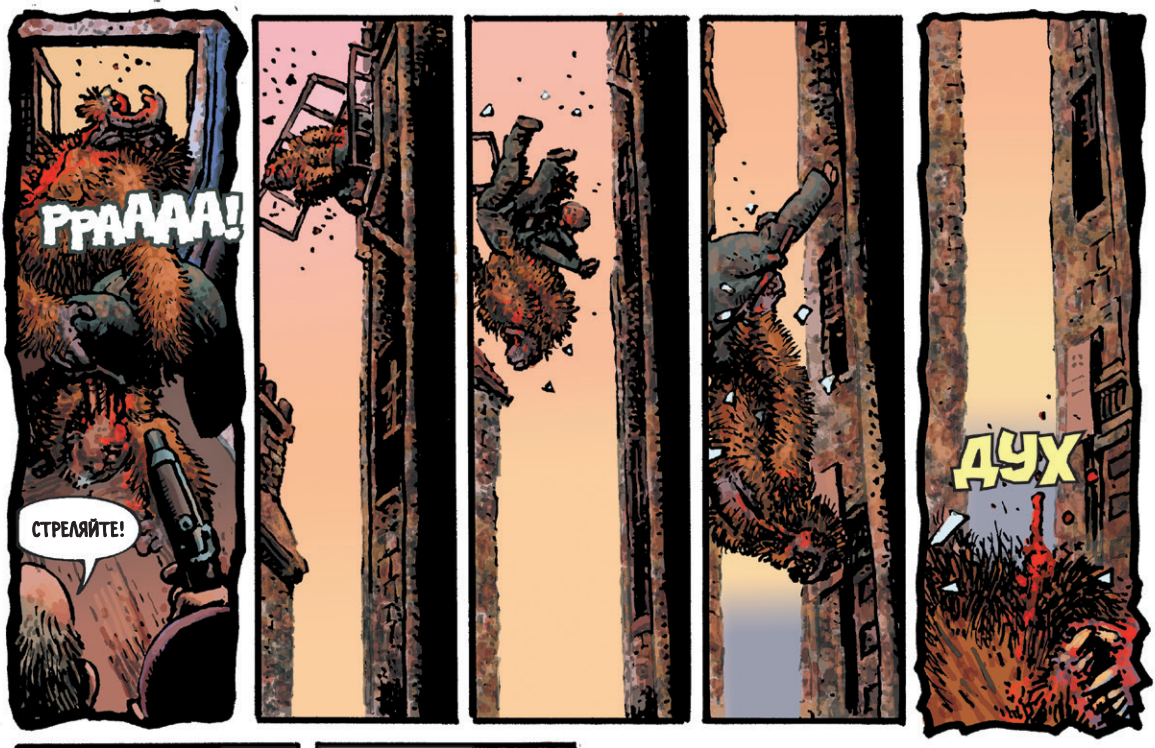
К-ДЫЩ
ГРРРР!

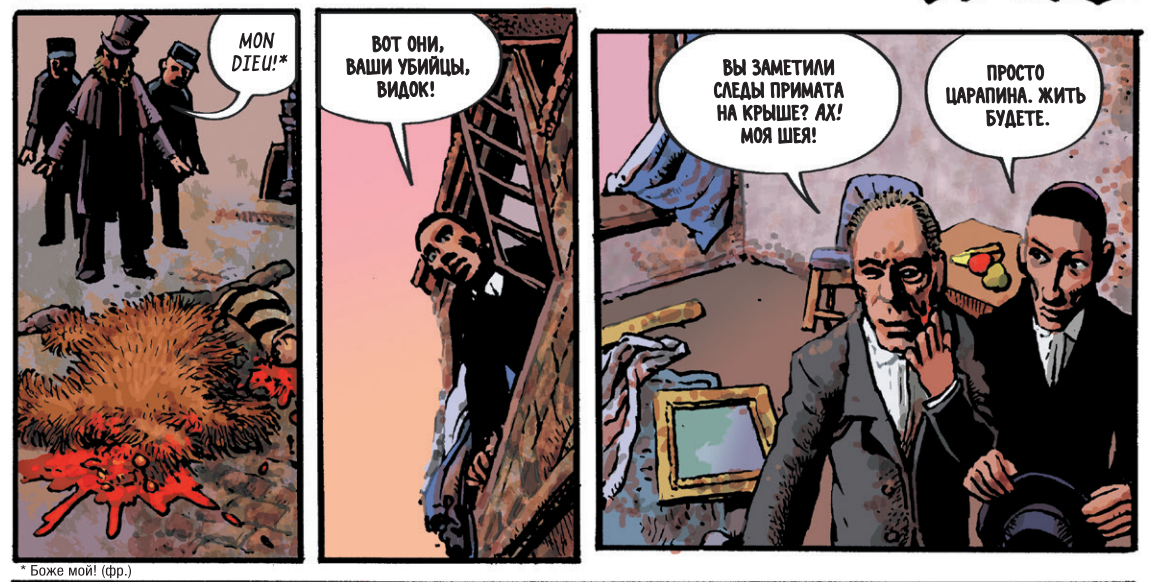
ЧУУУУКК!

ХА-ХА!
ХА-ХА!
ТУПАЯ
ОБЕЗЬЯНА!

ХВАТЬ

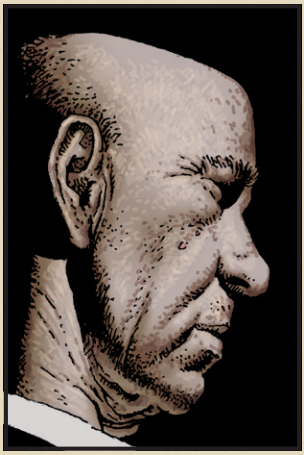
КРАК


РРАААА!
СТРЕЛЯЙТЕ!
ДУХ


MON DIEU!*
ВОТ ОНИ, ВАШИ УБИЙЦЫ, ВИДОК!
ВЫ ЗАМЕТИЛИ СЛЕДЫ ПРИМАТА НА КРЫШЕ? АХ! МОЯ ШЕЯ!
ПРОСТО ЦАРАПИНА. ЖИТЬ БУДЕТЕ.

* Боже мой! (фр.)

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ БАЗОВОГО АНАЛИЗА ЭЛЕМЕНТАРНА, МОЙ ДОРОГОЙ ДРУГ. Я ВСЁ ПОНЯЛ ЕЩЁ ВЧЕРАШНИМ УТРОМ, ЗА ЗАВТРАКОМ.
А МНЕ КАЖЕТСЯ, ОРАНГУТАНГ БЫЛ НЕ ТАКИМ УЖ И УРОДЛИВЫМ. В КОНЦЕ-КОНЦОВ, ДЕВИЦЫ Л'ЭСПАНЕ ВОН КАК ВСПОЛОШИЛИСЬ И СОВСЕМ ПОТЕРЯЛИ ОТ НЕГО ГОЛОВУ. ХОТЯ ОН СОВСЕМ УЖЕ ВЫДОХСЯ, КАКАЯ ЖАЛОСТЬ.
КОНЕЦ



Ричард Корбен вырос в Канзасе, где окончил Художественный институт Канзас-Сити. Его комиксный путь начинается с андеграундных журналов и зинов. В это же время его внимание привлекают серии чёрно-белых антологий ужасов Creepy, Eerie и Vampirella издательства Warren Publishing. Они идеально сочетаются со стилем и интересами Корбена, и он делает несколько историй для них. К несчастью, ни одна из этих историй не проходит в сборник, но это не останавливает Ричарда. Он продолжает присылать работы, поэтому через некоторое время Джеймс Уоррен и издатель Билл Дюбай начинают отправлять ему сценарии для адаптации.

Вместе с развитием и популяризацией андеграундных комиксов начинаются перепечатки работ Корбена в европейских и американских журналах, наибольшую известность ему приносит персонаж DEN (Grim Wit #2), история которого была переиздана и переработана в журналах Metal Hurlant и Heavy Metal. Корбен основывает собственное издательство — Fantagor Press, специализирующееся на всём, что любит Ричард Корбен — фэнтези, ужасы, фантастика и «чувственные» персонажи. Кроме этого, Ричард Корбен работает и для других крупных американских издателей комиксов — DC (Hellblazer: Hard Time, The House on the Borderland), Marvel (Startling Stories: Banner, The Punisher: The End), Dark Horse (мастерские адаптации произведений Эдгара Аллана По, одну из которых вы держите сейчас в руках).

В 2012 году Ричард Корбен был избран в Зал славы Уилла Айснера.